

(中譯本)

(中譯本與英文本如有歧義，以英文本為準)

CACV 274/2023

(香港特別行政區
高等法院法庭蓋印)

香港特別行政區
高等法院
上訴法庭

民事上訴案件2023年第274號
(原高院民事訴訟案件2023年第855號)

律政司司長

原告人

及

作出申索的註明中
第1(a)、(b)、(c)或(d)段
所禁止的行為的人

被告人

刑罰通知

如你(上述被告人，即作出申索的註明中第1(a)、(b)、(c)或(d)段所禁止的行為的人)忽略服從或遵從下文闡述的命令，可被判藐視法庭，並可被判監禁或罰款，或可因應執行程序以強迫你遵守有關命令。任何人士協助任何上述被告人違反下文闡述的命令，也可被判藐視法庭，並可被判監禁或罰款。

給被告人的重要通知

- (1) 因這是法律文件，忽視它可帶來嚴重的後果。
- (2) 如有疑問，請儘早向發出文件的法庭登記處(香港金鐘道38號高等法院大樓地下G28室)查詢。
- (3) 你亦應考慮聽取律師的意見或是申請法律援助。

於高等法院首席法官潘兆初、上訴法庭副庭長朱芬齡

及上訴法庭法官彭寶琴席前

命令

經閱讀原告人代表藉就陳健強法官於2023年7月28日駁回原告人非正審禁制令申請的命令提出上訴而於2023年9月4日送交存檔的上訴通知書及於2023年12月21日送交存檔的經修訂上訴通知書

並經閱讀陳健強法官於2023年7月28日頒下的判詞

並經聆聽原告人的首席大律師及法庭之友的陳述，以及在被告人缺席的情況下

並經閱讀原告人兩封日期為2024年3月11日及2024年4月12日的信件

現命令：

1. 判原告人上訴得直，撤銷上述於2023年7月28日所作的命令；
2. 按以下條款批准原告人的非正審禁制令申請：
 - “(1) 頒布禁制令禁止任何被告人（不論他們自行行事或透過其受僱人或代理人或以其他方式行事）作出下列任何行為，直至案件正式審訊或法庭另作命令為止：
 - (a) 在下述(i)或(ii)的前提下，以任何方式（包括在互聯網及／或任何可供網上取覽的媒介及／或任何基於互聯網的平台或媒介）廣播、表演、刊印、發布、出售、要約出售、分發、傳布、展示或複製歌曲《願榮光歸香港》

（或稱“Glory to Hong Kong”，以下簡稱“有關歌曲”），不論是其曲調或歌詞或曲詞：

- (i) 意圖煽動他人犯分裂國家罪（違反《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》第二十一條），以及在能構成上述煽動的情況下；或
 - (ii) 具文件A305《維護國家安全條例》第23條所界定的煽動意圖（尤其是主張把香港特別行政區（香港特區）從中華人民共和國分離出去）；或
- (b) 以任何方式（包括在互聯網及／或任何可供網上取覽的媒介及／或任何基於互聯網的平台或媒介）廣播、表演、刊印、發布、出售、要約出售、分發、傳布、展示或複製有關歌曲，不論是其曲調或歌詞或曲詞，從而：
- (i) 失實表述其就香港特區而言為國歌；或
 - (ii) 意指香港特區是一個獨立國家並擁有自身的國歌，
及意圖侮辱國歌（違反文件A405《國歌條例》第7條）；或
- (c) 故意幫助、導致、促致、煽惑、協助和教唆他人實施或參與任何上文第2(1)(a)或2(1)(b)段所列明的行為；或
- (d) 明知而授權、准許或容許他人實施或參與任何上文第2(1)(a)或2(1)(b)段所列明的行為；

- (2) 在不限制上文第2(1)段的一般性的原則下，經由本命令附表所列明的劃一資源定位址（URL位址）發布有關項目的行為構成上文第2(1)(a)及／或2(1)(b)段所禁制的行為；
- (3) 任何被告人須立即採取行動使任何上文第2(1)段所列明的行為終止；
- (4) 為免生疑問，本命令並不禁止任何為學術活動和新聞活動等目的而進行與有關歌曲（不論是其曲調或歌詞或曲詞）相關的合法行為，但前提是該等行為並不涉及任何上文第2(1)(a)至(d)段所列明的行為；
- (5) 在本命令中：
- (a) 在上文第2(1)(a)段所界定的有關歌曲及任何對有關歌曲的提述，均包括有關歌曲的任何改編本，而該改編本的曲調或歌詞或曲詞實質上與有關歌曲相同者；及
- (b) 上文第2(4)段所述的‘新聞活動’指任何新聞工作活動，並包括：
- (i) 為向公眾發布的目的而進行 —
- I. 新聞的搜集；
 - II. 關於新聞的文章、節目或其他刊物的製備或編纂；或
 - III. 對新聞或時事所作的評析；或
- (ii) 向公眾發布 —
- I. 屬新聞的或關於新聞的文章、節目或其他刊物；或

II. 對新聞或時事所作的評析；

(6) 任何一方均可提出申請。”；

3. 原告人可將本命令以替代送達方式送達被告人，即(a)在香港警務處、律政司及香港特區政府（政府）網頁發布經蓋印命令的副本；(b)於香港灣仔軍器廠街1號灣仔分區警署報案室在公眾可達的顯眼地方穩妥展示載有連結本命令二維碼的通知書；及(c)由政府發出新聞公報載列上述三個網址，並提供連結至本命令的二維碼；及
4. 不作訟費命令。

日期：2024年5月8日

司法常務官

附表

1. Hong Kong Anthem Official | 香港國歌 願榮光歸香港 HK, 00:00 to 01:42
<https://www.youtube.com/watch?v=gLhjkLToSqs>
2. 《願榮光歸香港》合集 香港國歌 Hong Kong National Anthem, 00:00 to 03:40
<https://www.youtube.com/watch?v=0u3yueQa7-s>
3. National Anthem of Hong Kong - Glory To Hong Kong, 00:00 to 02:00
<https://www.youtube.com/watch?v=cxsKSIDbBIY>
4. 香港國歌 National Anthem of Hong Kong:
《願榮光歸香港 Glory To Hong Kong》Instrumental Version 純音樂版, 00:00 to 01:46
<https://www.youtube.com/watch?v=zHyJYeWdWJM>
5. 《願榮光歸香港》 anthem ver2.9, 00:00 to 01:49
<https://www.youtube.com/watch?v=3YaxgmzJP5E>
6. 《願榮光歸香港》 anthem ver3.0 正確歌詞版, 00:00 to 01:48
<https://www.youtube.com/watch?v=TvNRAefh3SE>
7. anthem mv test1, 00:00 to 01:48
<https://www.youtube.com/watch?v=AxsWxTGn7iw>
8. 《願榮光歸香港》原版 《Glory to Hong Kong》First version (with ENG subs), 00:00 to 01:50
<https://www.youtube.com/watch?v=y7yRDOLCy4Y>
9. 《願榮光歸香港》正式進行曲版 《Glory to Hong Kong》Formal March Edition, 00:00 to 02:00
<https://www.youtube.com/watch?v=YxptkMBYk2A>
10. 《Glory to Hong Kong》International & Instrumental Edition (with singable subtitles), 00:00 to 02:00
<https://www.youtube.com/watch?v=e1Qy-WHErOE>

11. 《영광이 다시 오길》 《Glory to Hong Kong》 Korean Ver, 00:00 to 01:44
<https://www.youtube.com/watch?v=3R268cZrPaE>
12. 《Glory to Hong Kong》 《願榮光歸香港》 English Version, 00:00 to 01:55
<https://www.youtube.com/watch?v=jXZNOecZreY>
13. 《Glory to Hong Kong》 《願榮光歸香港》 多國合唱版, 00:00 to 02:00
<https://www.youtube.com/watch?v=7y5JOd7jWqk>
14. 【榮光燦爛】藝術很有事 第 60 集, 02:24 to 04:02, 05:09 to 05:55, 07:22 to 08:38, 09:21 to 09:50, 14:10 to 14:36, 17:25 to 18:53, 25:24 to 27:12
<https://www.youtube.com/watch?v=plDe-E3dHFA>
15. 願榮光歸香港 (純樂器版), 00:00 to 02:00
<https://www.youtube.com/watch?v=ZJetLUXmhK4>
16. 《願榮光歸香港》 中樂合奏及合唱團版 MV, 00:20 to 02:20
<https://www.youtube.com/watch?v=VHOZuIO5G2s>
17. 【香港 9•23】 【轉載】 《願榮光歸香港》 手語版, 00:24 to 01:30, 01:54 to 02:35
<https://www.youtube.com/watch?v=OQDUjVOZBgk>
18. 10.11 【超好聽】 《願榮光歸香港》 英文版 | 旺角街頭藝人演唱 | Busking
Glory To Hong Kong | Oliver ma, 00:00 to 02:45
<https://www.youtube.com/watch?v=kav9OnKLAZw>
19. Glory to Hong Kong—願榮光歸香港 (英文版), 00:00 to 01:54
<https://www.youtube.com/watch?v=Chx1a-IV6yM>
20. 《願榮光歸香港台語版》 台灣《撐香港，要自由》 演唱會 | #台灣大紀元
時報, 01:40 to 05:30, 06:59 to 10:21
<https://www.youtube.com/watch?v=IVaop1QoyKg>
21. 香港に栄光あれ - 珠夢, 00:00 to 04:00
<https://www.youtube.com/watch?v=2PF1a8-AF20>

22. 【轉載】《영광이 다시 오길》 《Glory to Hong Kong》 Korean Version, 00:00 to 03:27
<https://www.youtube.com/watch?v=kXclYJqB56g>
23. 《願榮光歸香港》德語版 Möge der Ruhm Hongkong gehören | 香港反送中歌曲 | 石賈墨, 00:00 to 02:03
<https://www.youtube.com/watch?v=4gv-MybAcUU>
24. Glorie aan Hong Kong (Nederlands) 《願榮光歸香港》荷蘭文版, 00:00 to 02:15
<https://www.youtube.com/watch?v=cHHNQdxxO8Q>
25. 《願榮光歸香港 x 肥媽有話兒》大戲版, 00:00 to 01:54, 03:07 to 04:00
<https://www.youtube.com/watch?v=FjHaT-EQJxc>
26. 《願榮光歸香港》管弦樂團及合唱團版 MV, 00:00 to 02:09
<https://youtu.be/oUIDL4SB60g>
27. 《願榮光歸香港》新年中樂版, 00:00 to 01:20
<https://www.youtube.com/watch?v=U2jE2jixKK4>
28. 《願榮光歸香港》光輝版, 00:00 to 02:00
<https://www.youtube.com/watch?v=4qNmhaWxTbo>
29. "Glory to Hong Kong" - Anthem of The Hong Kong Protests [ENGLISH LYRICS], 00:00 to 01:55
<https://youtu.be/6yjLIYNFKCg>
30. 何韻詩在中環慶祝集會上演唱《願榮光歸香港》, 00:00 to 03:56
<https://youtu.be/4MU8xmG9hTw>
31. 路上ライブで「願榮光歸香港」警察が出動【香港中環 10月24日】一位中環的街頭歌手唱《榮光》遭警察到包圍針對引發大批市民不滿 防暴一度到場威嚇 但市民的支持與歌手的無懼 事件最後和平收場, 05:47 to 07:36, 20:57 to 24:03
<https://youtu.be/bhJZav1qQsc>

32. MAY GLORY BE TO HONG KONG 願榮光歸香港 【非正式英文版】，
00:00 to 01:45
<https://youtu.be/koOAJHt9UO8>

- 完 -

(中譯本)

CACV 274/2023

香港特別行政區

高等法院

上訴法庭

民事上訴案件2023年第274號

(原高院民事訴訟案件2023年第855號)

律政司司長

原告人

及

作出申索的註明中
第1(a)、(b)、(c)或(d)段
所禁止的行為的人

被告人

命令

日期 : 2024 年 5 月 8 日

存檔日期 : 2024 年 5 月 8 日

律政司

香港中環雪廠街11號

律政中心西座地下

電話 : 3902 8564

傳真 : 2876 5477

(檔號 : CACV 274/23)

#2015617v2A